

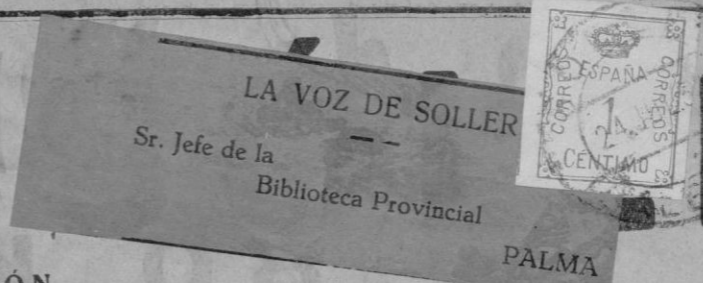
LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK --- Alger

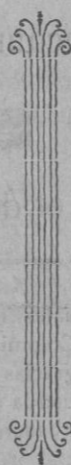
Especialidad actual en TOMATES REDONDAS



Antes de pasar sus pedidos, consulten a su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Zeralda
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort de L'Eau
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavailon
- ORANGERIES. . Marseille



TELEFONOS

- BOUFARIK 1 - 11
- ZERALDA 0 - 06
- BIRKADEM 0 - 82
- FORT DE L'EAU 0 - 39
- ST. CHAMOND 2 - 65
- CHAVANAY 0 - 13
- CAVAILLON 1 - 48
- MARSEILLE 87 - 54

Diariamente Correos rápidos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

Un cura perplejo

Escuchad!... Estoy tentado de enviar a paseo la cuestión social!

Pero tentado! lo que se dice tentado!... En fin una tentación que califico de "irresistible". Juzgad más bien. Voy a ser breve ya que la cosa es triste.

Un segundo jueves de Agosto—ya ven Vds. preciso—antevispera de la Asunción, me puse a dialogar conmigo mismo interiormente:

—Querido, tus colegas—felicis mortales!—están de vacaciones. Mañana vas a tener un confesorario: si, hoy, ibas a tus confesiones "exteriores"? si ibas a visitar a tus hermanos y a dos o tres amigos? Eso tenia la doble ventaja de avanzar tu tarea primero, y de oxigenar tu constitución después.

Enseguida tomé mi paraguas, mi sombrero n.º 2, cepillé mi sotana y aparecí, cual Elianor, sobre la acera, esperando el omnibus que me mi primera visita debía ser a Grégoire.

He aquí creo, una situación netamente descripta.

Dos omnibus pasaron completos! Total: media hora perdida, la línea Puerta San Martín-Grenelle no está clasificada entre los servicios acelerados.

Bien tenia ante mi numerosos cochecitos, como a mi derredor tentándose; pero un coche para un sacerdote sobretodo, supone unos francos, y si se quiere dar como propietario de cincuenta cts. uno se expone a recibir un apostrofe poco elegante. Y dos francos, en este tiempo, no se encuentran bajo la pezuña de un caballo.

Estaba pues irreductiblemente decidido a

tomar el omnibus enseguida que quisiera admitirme.

Mientras tanto un cochero se me acerca, pero un cochero lamentable, un cochero devastado; delgado, viejo, miserable; en fin una ruina de cochero, sobre una ruina de vehículo, arrastrado por una no menos ruina de caballo.

—Señor Cura!

—...

—Señor Cura!... No necesita Vd. un coche?

—Gracias.

—Señor Cura... Voy por cuenta propia!...

—Yo también.

—Señor Cura... Una mala suerte negra, no tengo un cliente desde hace cuatro horas!

—...

—Señor Cura, es que he de comprar avena para Cocó!...

—...

—Señor Cura... es Vd. amigo del pópulo?

—Perfectamente.

—Quiere Vd. empezar a resolver la cuestión social...?

—Ciertamente.

—Entonces, muy sencillo: iba Vd. a tomar el omnibus...?

—Si.

—Y dar así que ganar a la Compañía, a la abominable Compañía!... Sacrifique dos francos, tome la "catroza" de su servidor, nativo de Carpentras y haga ganar así de qué comer a un hambriento! Comprende?...

—Oh! la cosa es clara...

Y como un grupo iba ya formándose, salté en el coche, con la convicción de hacer

una buena obra y de empezar a resolver la cuestión social.

He aquí una segunda situación igualmente definida y limpia, supongo...?

Durante el trayecto, sea a causa del calor, sea de la música monotonía de los ejes mal engrasados, me he dormido con el sueño... del justo, naturalmente.

Cuánto tiempo duró este sueño? Dos o diez minutos...?

Lo ignoro.

Lo que sé, oh! perfectamente... es que fui despertado por una salva de maldiciones e insultos.

El desgraciado cochero, siguiendo otros vehículos, habíase introducido en una calle que un grupo de obreros se hallaban asfaltando y ahora se trataba de dar media vuelta lo que constituía, geoméricamente hablando, un punto bastante delicado.

Y mientras seguía con atención los movimientos del pobre caballo a quien mi conductor aserraba literalmente la boca, oí esta frase cerca de mí:

—Muy bien, no nos rehusemos nada!... Mirame a este cura echado sobre los cojines!... Y esto pretende resolver la cuestión social!... Espera un poco, en el próximo mitín, los recordaremos a tus coches con muelles!...

Me volví.

El obrero que habia hablado—"hablado" es aquí una manera de hablar!—el obrero parecia inteligente.

Tuve un instante ganas de bajar y decirle:

—Infeliz, no hables de los muelles de esta galera! es una desolación, En cuanto a los cojines, en conciencia, no podría yo sentarse encima en día de abstinencia, tan grasientos están... Y luego, a ver, acaso al

vieja marquesa que le favorece no viene en coche a verte, ella también!...

Pero, Cocó, habiendo recibido un tremendo latigazo, se puso a galopar como una flecha; no pude responder, y la tercera situación está lejos de ser tan clara como las otras dos.

Y por esto, he quedado perplejo respecto a la solución definitiva de la cuestión social.

A ver, abro un plebiscito: queriendo yo empezar a resolver la cuestión social:

- Hice bien en tomar el coche?
- Tenía que tomar el omnibus?
- O debía ir a pie?
- O quizás quedarme en casa?

Pierre l'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER.

Obra nueva

Ortografía Mallorquina

El joven y ya notable filólogo D. Francisco de B. Moll acaba de publicar una interesante obrita con el título que encabeza estas líneas, la cual viene a llenar una necesidad muy sentida en estas islas donde carecíamos de verdaderas guías que nos condujeran felizmente por el intrincado laberinto ortográfico de nuestro dialecto.

La obrita consta de un centenar de páginas. El cursillo de mallorquin, hábilmente encauzado y dividido en 10 lecciones, seguidas de un vocabulario de palabras cuya ortografía puede despertar dudas, lo consideramos muy apropiado para que cuantos quieran, puedan aprender con facilidad a escribir correctamente el mallorquin, porque es indudable que si bien hay muchas personas que escriben en nuestra lengua vernácula, hay pocas que la escriban bien.

En la lección preliminar, se lee un "Resumen histórico de la lengua catalana", que nos place copiar:

"La lengua catalana, de la qual es una mo-

dalitat dialectual el mallorquí, va tenir en l'edat mitjana un gran conreu literari. Un dels primers i més insignes cultivadors de la nostra llengua com idioma de cultura és el Beat Ramón Lull, que escrigué el seus llibres a la darrería del segle XIII i a principis del XIV. Els escriptors migevals no tenien de tot d'una una ortografia perfectament sistematizada, però hi havia una tendència a la sistematizació, que segurament hauria arribat a una completa fixació ortogràfica si no se fos aturat prematurament el cultiu literari del català devers el segle XVI, sota l'influència predominant de la cultura castellana. Aquest aturament durà centúries; però el llenguatge se conservava en les relacions familiars; i a mitjan segle XIX, quan sonà el crit de renaixença, tornà fructificar la nostra llengua en abundant col·lita literària, i avui en dia la producció és tan abundosa que el català se pot posar al costat dels idiomes més cultivats.

El criteri dels literats renaixentistes del segle passat, en qüestió d'ortografia, no tenia el sòlid fonament d'una preparació ben meditada; per això no hi havia en realitat sistema ortogràfic, sinó que cada escriptor escrivia així com li semblava bé en cada cas

Ville de Néris-les-Bains (Allier)

A 80 KM. DE VICHY

La más antigua estación termal galo-romana conocida desde la antigüedad **Station idéale** **Site enchanteur** **Cure de repos**
RECOMMANDEE A TOUS LES NERVEUX, RHUMATISANTS ET SURMENES DE LA VIE MODERNE

SON CASINO: Damian Colom (Concessionnaire)

Au milieu d'un parc de tilleuls séculaires. -- Ouvert du 15 MAI au 30 SEPTEMBRE
JEUX DE BOULE ET BACCARAT

SON THEATRE: Antoine Colom (Directeur artistique)

Veritable bonbonnière où passent pendant la saison les plus grandes vedettes parisiennes
Tournées BARET, GALLIA, ULIMAN, et FORVAL, avec PARIS, PAUL BERNARD, GABAROCHE, JOFFRE, DUPRE, de l'opera-comique, ROBERT, SOETENS le violiniste international.—Les plus belles productions cinématographiques

SES PERGOLAS FLEURIS, SES PARCS, SON CAFE GLACIER: Jaime Dols (Directeur commercial)

Tous les jours de 16 h. a 18 h. et de 20'30 h. a 23 h.

SON ORCHESTRE SYMPHONIQUE (15 musiciens), sous la direction de JEAN MASCIARELLI (1.^{er} Prix de Paris)

DANCING avec le concours de BLUE STAR ORCHESTRA

CONCERTS VOCALUX

Avec le concours de Madame COLOM--TRISSEYRE (Mezzo-soprano) et de Monsieur TONY COLOM (Ténor) (Des GRANDS CONCERTS PARISIENS)

particular; però aviat hi hagué intents de sistematizació ortogràfica, que s'anaren accentuant i perfeccionant amb la discussió, fins que l'any 1913 l'Institut d'Estudis Catalans publicà les seves Normes Ortogràfiques, obra principalment d'En Pompeu Fabra, que han assolit un èxit admirable. de tal manera que avui són quasi unànimement acceptades i observades de tot el públic català i dels escriptors mallorquins. Queda un sector de dissidents que tenen criteri propi en matèria ortogràfica, que creuen massa radicals i antitradicionals les més importants normes de l'Institut (com la supressió de la y grega i de tota h no estimològica) i que continuen usant en llurs publicacions un sistema d'ortografia més acostat al del bon temps de la literatura migeval. Però, encara que el sistema de l'Institut sia discutible i millorable, el fet és que actualment és el sistema que té l'hegemonia entre el públic; i per això és molt natural que aquelles persones que vulguen aprendre d'escriure en mallorquí, desitgin emprar el sistema ortogràfic de l'Institut, que és el d'ús general. Satisfes aquest desig i aquesta necessitat de la cultura mallorquina, és l'objecte d'aquestes lliçons, on exposarem les regles oportunes per adquirir la suficient correcció de l'escriptura en nostra llengua".

Las distintas lecciones de que consta el cursillo van seguidas de poesias y prosa escogida para que sirva de ejercicio al estudiante.
El precio módico del libro—1'50 ptas.—lo hace asequible a todos. Creemos que esta obra del Sr. Moll ha de obtener un éxito rotundo.
Nosotros, al agradecerle el envío del ejemplar recibido, le felicitamos sinceramente.

Noticias de la Cruz Roja

El movimiento del Dispensario habido durante el pasado mes de Junio, es como sigue:
—El herido Juan Segura siguió internado hasta el día 22 de Junio siendo la estancia del mismo en el Dispensario de 22 días.
—Desde el día 4 hasta el 28 de Junio se curó la niña Maria Mari de heridas en las orejas, ojos y cara. Total: 24 días, dos curas diarias, son 48 curas. Servicio prestado por la señora Sampol.
—El día 27 fué curado por los doctores Rovira y Mayol, Lorenzo Reozo, de una herida en el pié derecho.

—Sigue siendo curada a domicilio por D.^a Micaela Borràs, la vecina doña Margarita Pons, que sufre llagas varicosas. Durante el mes de Junio le ha prestado 60 curas.

El Consultorio médico de especialistas continúa prestando sus servicios con toda normalidad.
El movimiento habido en el mismo durante el pasado mes de Junio es como sigue:
Dr. Vanrell: 1 consulta gratis.
Dr. Fuster: 5 consultas gratis, 2 de media paga.
Dra. Llabrés: 4 consultas gratis.— 4 de media paga.

Crónica Deportiva

FUTBOL

El Sóller venció al Athlétic por 2 a 1

Se jugó en esta ciudad, el domingo pasado un interesante partido entre los primeros equipos del «Athlétic» F. C. de Palma, y el «Sóller» F. C. cuyo encuentro había despertado mucho interés entre los incondicionales del «Sóller» por la valía del equipo Athlético, cuyas actuaciones en esta son siempre recibidas con agrado, lástima que por celebrarse otros espectáculos a la misma hora estos restaran algún público al partido.
Los equipos se alinearon en esta forma:
«Athlétic»: Colomina, Nieto, Polo, Florit, Gregorio, Sureda, Sans, Abella II, Mayol, Albella I y Gilera.
«Sóller»: Galmés, Socias, Reu, Castañer, Rosselló, DarJer, Pons, Más, (Serra-Mayol en la segunda parte), Mateu, Suau y Arcas.
Empezó el partido a gran tren, y con juego excelente por ambas partes, especialmente por parte del «Sóller» que tuvo unos quince minutos iniciales verdaderamente espé-

didos durante los cuales tuvo en jaque continuo la meta de Colomina, librándose este de varios goals gracias a la deficiente actuación del ala izquierda en los remates en lo cual estuvieron verdaderamente de desgracia.

En un preciso pase de Más, Mateu se coló entre los defensas y a dos metros de Colomina envió un chut fulminante que se estrelló en el poste. Poco después en un centro de Arcas la defensa athlética incurrió en «penalty» que tiró Mateu con poca puntería, el balón fué a las piernas de Colomina, salvando este el peligro.

A la media hora de juego Suau recogió un pase y por piernas burló a Florit, enviando un chut raso cruzado que batió a Colomina valiendo el primer tanto para los blancos.

Reaccionó el «Athlétic» que obligó a Galmés a efectuar varias intervenciones con mucha seguridad, especialmente en un gran tiro de Albella I que blocó estupendamente el meta sollerense.

Se llegó al descanso con 1 a 0 favorable a los blancos.

La segunda parte fué de juego muy movido consiguiendo marcar un tanto cada equipo; los primeros en marcar durante este tiempo fueron los sollerenses por mediación de Mateu, quien al recibir un pase de Mayol se corrió a la derecha cruzando un tiro raso que fue a las mallas apesar del rápido pliegón de Colomina.

Este tanto dió nuevos bríos a los blancos que por poco marcan nuevamente pero Suau completamente solo ante Colomina desperdició una inmejorable ocasión enviando el balón a las rubes.

Los últimos diez minutos del match fueron de presión de los verdirrojos que buscaron con todo entusiasmo marcar el tanto de honor, cuando menos, consiguiéndolo por mediación de Albella II que recogiendo un pase de Sans empalmó un gran chut al ángulo

que batió a Galmés sin que este tuviera tiempo de intervenir.

Terminó poco después el partido con la victoria del Sóller por 2 a 1.

El encuentro en conjunto fué interesante, especialmente los primeros quince minutos del match que fueron los mejores del partido.

La victoria del «Sóller» fué merecidísima por el gran entusiasmo puesto en el juego por sus equipiers que en todo momento lucharon con gran tesón para vencer, Rosselló fué el mejor jugador sobre el terreno jugando un partido formidable, siguiéndole en méritos Darder, Galmés, Socias y Castañer, los demás bien, sin dar empero su acostumbrado rendimiento el ala Suau-Arcas, los debutantes Mas y Pons que actuaron durante el primer tiempo actuaron con mucho acierto especialmente Mas que evidenció ser un notable jugador.

Del «Athlétic», muy seguro el trio defensivo, los medios Gregorio y Florit y de la delantera Albella I, fueron los mejores.

El árbitro, estuvo imparcial y acertado.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Subasta

El infrascrito tutor de los menores doña Francisca, D. Jaime y D.^a Juana Ana Vidal y Tomás, autorizado por el Consejo de familia, saca a pública subasta que se celebrará el día 29 de los corrientes a las 10 horas en la notaría de D. Francisco de Paula Massanet (Puigdorfla, 3, Palma), 2 fincas citas en el distrito municipal de Sóller, a saber, una de 337 metros cuadrados, comprensiva de un almacén, señalado con el número 140 de la calle del Mar, y una pieza de tierra, llamada «Can Bassó», de cabida según estadística 5 áreas 15 centiáreas y según medición 1 área 45 centiáreas.

Las condiciones obran en dicha Notaría, Palma 20 Julio 1931.

Andrés PALOU CAPÓ

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto domingos). Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas. De Valencia a Palma.—Lunes a las 10 horas.

De Palma a Valencia.— Domingos a las 10 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.— Jueves a las 8 y 10 de la noche. De Ibiza, el viernes a las 9 y 11 de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.— Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Mahón.— Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.— Viernes, a las 20 horas.

JUAN RAYMOND
SASTRE
Altas novedades
Precios limitados
San Elías, núm. 21-1.º — PALMA
En SÓLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

ALGO Revista.— Librería S. L. Calatayud-Luna

RABASA -- ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

ALCIRA

Telegramas RABELIAS -- Telefono núm. 35

Comunicado

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER
Presente

Muy Sr. mío: Le estimaré se sirva dar cabida en el periódico de su digna dirección a las adjuntas líneas.
Gracias anticipadas de su s. s.

Isabel M.^a SAMPOL COLOM
Presidenta de la «Cruz Roja»

Con la explicación clara y concreta que da el Sr. Alcalde sobre el supuesto incidente surgido con la «Cruz Roja» con motivo de haberse dicho que exigíamos 15 pesetas de la estancia de un herido, se comprende por la estancia de un herido, se comprende de sobra que los que tienen la culpa de lo acaecido fueron los que mal le informaron.

Pero cómo que cada cual está en el derecho de defenderse y nosotros venimos obligados a velar por el buen nombre del instituto, conviene explicar como se estableció una dieta de 15 ptas. diarias y a que exclusivos casos se aplicó.

Cuando comenzaron las obras del Puerto, estuvo a visitarnos el médico titular del establecimiento D. Mariano Rovira, quien de parte de la empresa de las obras del Puerto nos pidió que albergáramos en este Centro cuantos obreros resultaran víctimas de los accidentes ocurridos en las mismas. Después de estudiar el caso sacamos en deducción que la estancia diaria de un herido grave costaría de 18 a 20 ptas., pues para guardarlos y atenderlos se necesita, de día y de noche a una mujer y a un hombre, y luego hay la limpieza, mantenimiento, luz y demás gastos que surgen. Pero como que no todos los casos son graves, en estos últimos casos los gastos son menores, se fijó un tipo medio de dieta que fué de 15 ptas. exclusivamente para los accidentados de las obras del Puerto.

Ya se sabe que en accidentes de trabajo corresponde costear los gastos a los patronos. Cuando ha ingresado en casa uno de estos heridos, si estaba asegurado o su patrono era pudiente, hemos cobrado el mismo precio que percibimos de Puertos y Pantanos; si no estaba asegurado, y el patrono era pobre, hemos percibido exclusivamente el importe de los gastos de manutención medicamentosa y específicos; pues la «Cruz Roja» no tiene ninguna obligación de hacer limosna a los pudientes ya que vivimos de la caridad pública y no puede llegar a tanto nuestra generosidad.

Así que en el caso del herido Sr. Enseñat, como pobre que es, solo corresponden cobrar 5 pesetas diarias a que asciende la comida y medicamentos que se le suministraron. Pero ahora nos enteramos por el escrito del Sr. Alcalde—ya que no lo sabíamos por otro conducto—que él es el pagano. Lo que nos place mucho, pues si el Sr. Alcalde como persona pudiente que es, quiere abonar los ocho días de hospitalización del indicado Enseñat, a razón de 15 ptas. diarias que es como corresponde en su caso, se lo agradeceremos mucho. Así que las 40 ptas. que ascienden los ocho días de internado, a razón de 5 ptas. diarias, se elevarán a la suma de 120 que serán muy apreciadas en este instituto máxime ahora que se nos quiere privar la subvención municipal.

Por otra parte la dieta establecida para Puertos y Pantanos solo se cobra cuando hay heridos internados. Quien quiera suponer que ello no procede en este instituto, le diremos para que lo sepa, que durante las obras del Ferrocarril, el empresario de las mismas Sr. Bovio, satisfacía a la Casa Hospicio una peseta diaria para que se le reservara una cama por si había algún herido, y en caso de haberlo, satisfacía todos los gastos de hospitalización. Y esto sucedía en la Casa Hospicio. ¿Qué hay pues de extraño en que cobremos nosotros—no para reservar camas—sino únicamente cuando tenemos hospitalizados a heridos asegurados o de la Empresa de Puertos y Pantanos? Pero si bien hemos cobrado en estos casos, en los accidentes fortuitos de que han sido víctimas en la calle o en despoblado personas pobres, no se ha cobrado nada. Invitamos desde estas columnas, a cualquier vecino a que se persone en el Dispensario para comprobar en nuestros libros la veracidad de lo que llevamos dicho.

Como se ve—y ello debe quedar bien consignado—no hemos modificado ni tarifa ni nada, ya que nosotros nada podemos modificar, facultad esta exclusiva de nuestros superiores en Madrid.

Estoy contenta y agradezco como Presidenta de la Cruz Roja e hija de esta Ciudad que el Ayuntamiento haya acordado montar un Dispensario en la Casa-Hospicio, pues siempre complacen a los buenos ciudadanos las reformas que se introducen en su ciudad para mejorarlos y producir mejoras en bien de todos en general. Y me complace doblemente que sea el Ayuntamiento el iniciador de estas mejoras ya que su situación económica le permitirá montar de una manera permanente un Dispensario de curas de urgencia; así como en varias ocasiones la Cruz Roja ha hecho constar que nuevamente estamos a disposición para prestar gratuita y gustosamente nuestros servicios, ya que uno de nuestros principales deseos es servir como

mejor podamos al Ayuntamiento y al público en general.

Nuestros inmejorables servicios prestados en el Dispensario de la Cruz Roja han sido siempre objeto de toda clase de elogios por parte del público y autoridades. Para mejorar este servicio en el año 1924 las autoridades que regían los destinos de esta ciudad nos concedieron una subvención de cuatrocientas pesetas anuales que quedó reducida a doscientas hace unos dos años, y creemos no importa decir que esta exigua cantidad no es suficiente, ni de mucho, para costear los múltiples materiales que en este Dispensario se utilizan y no se cobran. Además de estos gastos de Dispensario hay los que motivan los medicamentos que se suministran a los camilleros y familias enfermas quienes de esta manera quedan gratificados por la inmejorable labor que prestan al conducir los heridos en la camilla y prestar servicio público los días que tienen lugar festejos que se prestan a accidentes como lo son los del día de S. Antonio y el del Firó. Si debo hacer constar, que estos medicamentos, que se adquieren entre los cuatro farmacéuticos locales, nunca han sido cobrados por D. Juan Palou quién de esta manera ha querido testimoniar su aprecio al Instituto y sus buenos sentimientos personales. También merecen consignar los servicios del doctor D. Mariano Rovira quién desde que se encuentra en Sollér ha visitado gratuitamente a los camilleros y familiares. Tan altruista conducta ha sido imitada también por el joven médico D. Gabriel Mayol.

Antes de terminar estas líneas debo manifestar que nunca he dicho haya sido yo la iniciadora del concurso de muñecas y tómbola benéfica celebrada durante las pasadas ferias y fiestas, sino que exclusivamente una asidua colaboradora cuya ayuda, como el renombre de la Cruz Roja, coadyuvó mucho al mayor éxito de los indicados actos como así lo han reconocido nuestros apreciados Vice-Presidente D. Carlos Coll Blanca y Conciliario Rdo. D. Miguel Rosselló, Pbro.

Pido perdón a los lectores por las molestias que haya podido causarles con mis repetidos escritos, y aprovecho la ocasión para renovar, precisamente, en estas circunstancias anómalas, mi gratitud y la de mis compañeros de Asamblea a los socios y socias de la Cruz Roja, y en general a los muchos bienhechores que ayudan modestamente a nuestra obra, siempre caritativa y desinteresada.

Isabel M.^a SAMPOL

Pensamientos

Mientras más te elevas, más pequeño te parecerá todo lo de la tierra.

Las flores de la felicidad casi todas exigen algún riego de sudor y alguno de lágrimas.

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.—33

Cómo maté a mi hijo

POR PIERRE L'ERMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER

Entonces el pobre guardia rural, que no había guardado nada, recibía a su vez una terrible reprimenda del Alcalde, marinero también, que no admitía bromas en punto a la consigna dada.

Y en el fondo de sus cabañas, las viejas comadres, casi todas viudas de marineros y en las cuales dormía un ancestral instinto de piratas, se alegraban en extremo!... Ah! se hablaría largo tiempo de esa noche de Septiembre, como se hablaba de un navío llevando doscientas barricas de Oporto y que se estrelló contra los arrecifes de los Boefs... Todos los pescadores de la aldea, incluso los aduaneros, habían tomado una borrachera que les duró diez días... y a consecuencia de la cual murieron dos de ellos.

La voz del grumete resonaba festiva y alegre, mientras que las criadas reían de lo lindo en la cocina. Como golpe, era un buen golpe aquél!... el guardia era capaz de coger la ictericia, de resultas...

Domingo ahora explicábase el misterio de la pasada noche y quiénes eran los «bravillards» que tanto habían impresionado a Lolita.

Fué enseguida a contar la cosa a la joven presentándole sus excusas por la

RONDAYES MALLORQUINES

ES DOTZE MESOS Y DUES JAYES

(Continuació)

—Germaneta, diu un altre d'aquells mesos. Bé l'heu exaltat an es Brill! Ara veurem si m'exaltareu tant a mi!
—¿Y qui ets tu, si's pot sebre? diu sa jayeta.
—¿Qui som? Es Maig, per servirvos, diu aquell.
—¡Es Maig! diu sa jayeta. ¡O quin mes més garrít!

Maig homit
ja es pagés rich.
Aigo de maig
de raiga raig.
A's mes de maig
a segar me'n vaig.
En ploure de maig
anyada de garroves segura.

En ploure de maig, creixen y floquen ses herbes de ses marines y de ses pastures; s'hi posa molt de menjar y es bestiar en surt gras. Ses saons de maig son bones per ses beyes y sa mel de maig es sa reyna de totes ses mels; és rossa com un fil d'or y devegadas blanca com un fil d'argent. Totes ses herbes dins es maig tenen habilitat curativa. Per això se diu que dins es maig sa terra está en saba. Dins es maig arrabassen ses faves y tonen ses euveyes, y venen sa llana que es tan bona per filar y ferne roba, que es la nata per persones xetigoses, per matalassos, per coixins de llit y de cadires de repós. Dins es maig ses serps no tenen verí, que el deixen demunt una pedra plana. Una vegada un homo en trobà un de verí de serp demunt una pedra; ab un còdol l'esclafà. ¡Bona la va haver feta! Sa serp compareix, traguent foch p'ets uys, ab uns siulos que esglayaven y ab unes revinglades de cap y de coa que cuydava estallarse. Aquell vaent es joch tan mal parat, eu donà a ses cames per no esserhi demés. Dins es maig maduren ses cireres, que és una fruyta de ses mes saboroses y agradables; floreixen es rosers que se vesten de roses y ab elles endiumengen ets altars de la Mare de Deu de la Rosa y ey fan es *Mes de Maria*, que agrada tant y tant a la Puríssimeta. Per això diuen:

Per sa festa del Roser
tot vé.

Maduren es nispres. En llaurar de maig, si mirau darrera es qui llaura, veureu uns filats d'aranya qui van de terròs a terròs. Per això diuen que la terra està en saba. Dins es maig ey ha ses grans Festes de s'Ascenció, que ni ets aucells duen busques an es niu, de tant que respecten aquella gran diada y llavó hi ha ses Festes de Cincogema; y qualque any fins y tot ey ha sa festa de ses festes, el *Corpus* ab sa gran *porfessó* que a-on-se-vuya sol guanyar a totes y los cuantrapassa d'un bon tros.

—Germaneta, diu un d'aquells altres mesos. Bé l'heu exaltat an es maig. Ara veurem si m'exaltareu tant a mi!
—Y ¿qui ets tu, si's pot sebre? diu sa jayeta.
—¿Qui som? diu aquell mes; es juny, per servirvos!

—¡Es juny! diu sa jayeta. ¡O quin mes més agradable y divertit. Dins es juny comensen es conradors a replegar lo que en tot l'any escamparen. Dins es juny seguen ordís y civades y llavo es blats y ses xeixes. Y per això diu sa cansó:

Fins ara no és estat res
ab s'ordi niab sa civ:da.
Ara vé es blat, estimada
que és alt, granat y espés..

Sa feyna caporal des juny és es segar. Y per això ja se diu: *A's juny sa faus a's puny*. Dins es juny ja poren menjar pa de blat novell, que és d'allò mes saborós. Y una altre cosa: dins es juny ja ey ha sa plena de ses cireres, ses fraules, ses prunes y es melicots. Dins es juny guarden ses beyes y treuen sa mel de maig, que es sa millor de tot l'any, just or fus y una menja de reys. Y fan sa cera per dir *Missa* y il·luminar els altars. Ets aubarcoquers se carreguen d'aubarcochs, que madurs y freschs, no calents des sol, son tan bons y tan bons. Dins es Juny ey ha sa festa de St Juan, que es sol, quant surt balla. Per veure'l ballar be de tot, l'han de mirar per dins un cedàs. Es dia de St. Juan es casadors prenen es signe des vent, perque es vent que fa es dia de St. Juan, sol dominar tot so l'any. Ses al·lotes fan mil provatures per aclarir quina serà sa seua ab sos festetjadors que tenen o que ab el temps tendran. Si, en sortir es sol es dia de Sant Juan sembren clavellers, aquells clavellers fan clavells de varies castes y en fan tot l'any. Casi totes ses herbes es dia de St. Juan tenen qualque virtut curativa especial, y en tenen molta mes si elze reguen ab aygo de set pous o elz hi posen de dins, fins an es punt que diuen que curen de tots es mals.—Dins es Juny també hi ha sa festa de St. Pere, que és es qui mos ha d'obrir ses portes del cel. *Per St. Pere enrevolten sa figura*, perque ja comensa a haverhi *figues flocs* (rotges y aubacors de molla vermeya), que son tan saboroses, sobre tot ses crivellades y dematinet abans d'encalentes es soley. Dins es Juny ja n'hi ha que baten faves y fins y tot ni ha qui proven de batre blat. Sa saó de Juny és bona per ses oliveres, garrovers y figures de moro.

—Sobre tot, germaneta, diu un d'ets altres mesos. ¡Be l'heu exaltat an es Juny! Ara veurem si m'exaltareu tant a mi!

—¿Y qui ets tu si's pot sebre? demana sa jayeta.
—¿Qui som? diu aquell. Es joriol per servirvos!
—¿Que m'has dit? ¡Es joriol! s'esclama sa jayeta. ¡Ben haja aquest mes! ¡Es mes de batre y d'omplir de gra ses sitges dins es payers, y dins es sostres y devall terra; umplen de paya es sostres; y, si no cap devall taulada, fan payers adefora: uns, llarguers y altres redons, tots ab un capell de ventim de faves per que, si plou, no s'amari sa paya, allà on es ventim de faves no deixi traspalar s'aigo. ¡Que hu és d'alegre es batre, en esser bon any.—Dins es joriol és es temps hábil per cassar perdius a la cameta, això és, encalsantles en fer es sol fort. Ses perdius sols fan una volada fins que

ANTONI M.^a ALCOVER, PRE.

(Seguirà)

(Prohibida la reproducció)

emoció recibida, que él no había podido prever..

Mientras hablaba, Lolita le miraba con aquel aire extraño que tenían sus ojos a veces...

—Oh, no le pese a Vd. nada, Domingo! Si supiera Vd. cómo en el fondo de mi horror era feliz, oh! si, muy feliz!

Y le tendió su pequeña mano en un gesto que era casi una declaración.

Domingo se fué turbado.

Aunque él no le abrió la puerta, Lolita iba adentrándose en su vida... casi en su corazón. Pero, Dios lo poseía ya, y esto le bastaba.

Tuvo el presentimiento de que tendría que luchar, ya que la pequeña Lolita había tomado posesión de la plaza, quizás mucho más de lo que él mismo suponía. Sin buscarla, sin tampoco rechazarla del todo, veía su rostro pálido, dulcemente alumbrado por la luna y que, sin conocimiento, habiase abandonado aquella noche sobre su hombro. Su corazón parecía experimentar aun como un estremecimiento... Y esto era ya un avance!...

¿Yese su gesto de hace un momento?.. Y el capellán que no le escribía... que le dejaba solo, olvidando su propia fórmula de que no se guarda más que lo que se defiende. ¿Habrá en ello, pues una indicación y una manera de retractación provisional?... No, esto no era posible!

Al día siguiente, precisamente para no tener que pasar cerca de *Ker-Mimie*, Domingo no fué a la capilla del Bosque, sino que, para comulgar, se dirigió a la capilla de la Garennerie, de cuyo silencio, y soledad, y recogimiento tanto gustaba.

Cuando había de co vulgar, hacía que le subieran el desayuno a su habitación y regaba con él los magníficos geranios

de su ventana. Nada les aprovechaba tal riego, claro está; pero, así, Domingo no se veía obligado a dar explicaciones a su madre ni a su tío.

Aquella mañana, Domingo volvió a su casa por la landa, donde se había aventurado la antevíspera con Lolita.

Mientras iba caminando, examinaba el estado presente de su alma. En realidad llegaba poco a poco al cruce de los caminos. De la dirección que iba a escoger, dependería quizás toda su vida toda su eternidad...

Jamás tendría más grave resolución que tomar.

Y allá, solo ante Dios, quiso bajar al fondo de si mismo, puesto que los acontecimientos parecían precipitar una decisión que quizás él rehuía.

¿Habiase obrado algún cambio en él desde el día en que se despedía de sus chicos en el andén de la estación?

No. Oía siempre la misma voz obstinada en el fondo de su conciencia.

Si la vocación es solamente un llamamiento de Dios, él se sentía llamado.

Si la vocación es a la vez un llamamiento y un atractivo, entonces sentíase menos seguro... Pero ¿la vocación es necesariamente un atractivo, como la piedad es necesariamente una dulzura?... Probablemente, no.

Desde hacía dos meses, el sacerdote no le escribía. Había en ello un doloroso misterio que él no podía explicarse. Pero, aunque el sacerdote le abandonara, el sacerdote era exterior, y la verdad de la vocación existía o podía existir sin él.

En resumen, dos caminos se abren ante sus pasos: el matrimonio o el sacerdocio.

El matrimonio?... Cierta que posee un carácter afectuoso, pero no sensual. Has-

ta ei presente, no ama verdaderamente a nadie.

Lolita?... Si, evidentemente, ella no le deja tan indiferente como quisiera; ella es como el mar, amable y cariñosa; pero él temería ligarse a ella de por vida, porque la joven no tiene ni su fe, ni sus aspiraciones, ni su ideal.

Sin duda, él puede encontrar una Lolita que crea, que comulgue con él, y que sería la novia de ensueño, sino soñada.

Entonces, obra como todo el mundo, se casa, funda un hogar, tiene una casa, tiene hijos...

¿Y después?

¿Está al fin contento? Sus aspiraciones quedan enteramente satisfechas?

No... evidentemente no, aun con una Lolita que creyera.

Y ahí es'á todo el nudo de la cuestión.

El se siente llamado más arriba... su ideal sobrepuja el ideal ordinario.

Esto constituye un hecho que no puede negar, y se ha producido sin que jamás el Rdo. Sr. Firmín le hablara de ello; el sacerdote mismo pareció muy sorprendido, cuando el día de la partida, se lo reveló confidencialmente.

Entonces, ¿por qué ese tormento?

Porqué no está tranquilo como ese buey que no busca nada más allá de la hierba que paca?... como su tío que posee el Nirvana cuando se ha metido su «bullabés» en el estómago?... como su madre cuando luce el vestido con tanta ansia deseado?... como Lolita cuando va cogida de su brazo?...

Porqué ese vacío que nada de humano, ni siquiera de femenino, parece poder llenar?

(Continuará)

CRONICA GENERAL

La fiesta de la Huerta

Los festejos civico religiosos que el sábado y domingo últimos se celebraron en esta...

Nuevo itinerario de vapores

Dispuesto por la superioridad, desde hace días, se han variado los días de salida del vapor...

Dividendo

Desde el día 23 del actual, todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana, se satisface...

Cine Nuevo

No defraudó al público el estreno de la renombrada película Del mismo barro...

Para el sábado y domingos próximos anunciará la gran película sonora...

Ernesto Vilches, el actor por excelencia, el mago de la caracterización...

Junta general

El lunes de la presente semana, a las 9'30 de la noche, se celebró en la sociedad "La Unión"...

Turismo

Ayer visitó esta ciudad una excursión de turismo inglés, compuesta de 150 pasajeros...

Nueva agrupación obrera

Nos enteramos de que los obreros del ramo de construcción que trabajan en el Puerto de Sóller...

Sucedido

La Guardia Civil del puesto de Sóller, comunicó al Sr. Gobernador que a las 10 horas del día 16...

La reforma de la Plaza de la Constitución

A comienzos de la presente semana reanudaron las obras de reforma de la Plaza de la Constitución...

Vermohuts Concerts

A partir de mañana, festividad de S. Jaime, y durante todos los domingos y días festivos...

La fiesta de la calle de San Jaime

Como ya anunciamos en el último número de este periódico, los vecinos de la calle de San Jaime...

Por la mañana, a las siete y media, la Comisión organizadora de las fiestas...

Por la noche, a las nueve, iluminación general, y concierto musical en la calle de San Jaime...

LA COMISION

Las personas que deseen tomar parte de la carrera de bicicletas...

Incendio

Ayer registróse un incendio en el monte de Sa Coma, llegando a adquirir grandes proporciones...

VALCANERAS Y COLOM. Sucesores de JUAN VALCANERAS. Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones. COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS. ALCIRA. EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA. JOSÉ MAGRANER. ESPECIALIDAD EN NARANJAS MANDARINAS Y LIMONES. Calle Cardenal Sancho, 16. - CARAGENTE (Valencia).

Nota Agrícola. Los precios que han regido durante la presente semana en nuestro mercado, han sido los siguientes: Ciruelas Claudias, de 20 a 25 ptas. quintal.

MERCADO DE MONEDAS. BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA. Table with columns for Francos, Libras, Dolares, Marcos, Liras, Suizos, Belgas, Argentina.

Los Estatutos de las Islas Baleares. Oportunamente recibimos del Sr. Presidente de la Diputación Provincial don Francisco Juliá Perelló...

La cuestión textil. La persistente huelga que desde hace tiempo impera en el muelle de Barcelona, ha sido motivo de que fueran agotándose las existencias de algodón...

Las fiestas del Santo Cristo en el Convento. Desde el sábado último viene practicándose en la iglesia de la Visitación...

Noticias Religiosas. Fiesta de S. Vicente de Paúl. Con gran brillantez celebróse, el pasado domingo, en el Oratorio de las Hermanas de la Caridad...

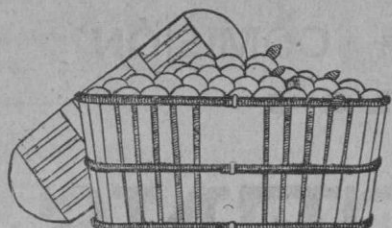
La fiesta del Carmen. Una rica corona para Santa Catalina. La presente semana, en la iglesia parroquial...

Crónica Deportiva. Para domingo día 26. El Sóller a la Puebla. Con motivo de celebrarse en La Puebla las fiestas Patronales...

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SÓLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELÉFONO. 27

Telegramas: F. PONS - SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien
Id. id. 22 id a Ptas. 170 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien

BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien

Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante **FRANCISCO PONS**

N. C. Perpignan 7303 **M. AGUSTIN VILLE Fils** Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCCESEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Esteve, 24 - **PERPIGNAN**

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.



EXHALE UNA
ATMOSFERA
PERSONAL
DIGNA DE VD.
PERFUMESE
CON

ORGIA

MYRURGIA
BARCELONA

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGÜENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos y durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º 60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5. = MADRID

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Fidase en Perfumerías y Droguerías.

Perfumería MART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Acete Vegetal

PLUMAS ESTILOGRAFICAS

En la librería de Salvador Calatayud, calle de la Luna 27; se encuentra nuevo y variado surtido a precios sumamente económicos.

LAPICEROS FANTASIA



Para suscripciones
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27
SOLLER



Balear
TOMÁS



Pensión
SBERT

FAMILIA MALLORQUINA

Habitaciones con vista a la Rambla, Monumento a Colón y Puerto. - : - : Mobiliario todo nuevo. Trato familiar - : - : Cuarto de baño con agua fría y caliente.

Desayuno completa desde 8 plus. - Para artistas precios especiales

José. A. Clavé, 3, pral. 1.ª - **BARCELONA** - Teléfono 3103
(No equivocarse: junto al monumento a Colón)

Moja a la llegada de trenes y vapores = English Spoken = Du parle Français
Numero los tranvias que pasan junto a **BALEAR PENSIÓN**: 1-11-23-24-25-27-28-29-30-31-32-33-34-35-49-52-53-54-57-58-59.

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

(MAISON FONDEE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)
SIEGE SOCIAL :

CARCAGENTE (VALENCIA) * AMALIA BOSARTE, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 2.º édition et particulière

SUCCESSALE OLIVA (VALENCIA):
Avenida Alfonso XIII
Oranges & mandarines. - Spécialité en urachides blanches 3-4 grains
Télégrammes: ESTADES

SUCCESSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)
Moreral, 12
Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèche.
Télégrammes: ESTADES

Agencia de Pompas Fúnebres de JUAN FAR Y SASTRE

Calle de Palou, n.º 24, 1.º - SOLLER (Mallorca)

Participa al público sollerense su nuevo domicilio, y aprovecha gustoso la ocasión para ofrecer sus servicios, prometiendo poner en el desempeño de su cometido toda su buena voluntad para que su actuación sea siempre Rápida, Económica y Seria.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - MALLORCA

Telegramas: **F. PONS**

Teléfono 27

Marca registrada

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS : : ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, — tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. — Sacristía s. n.º 7, pral. — BARCELONA.

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE CUPÓ

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS descubiertos por el Abate Hamon.

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Bauma, Artritis.
- 4. Afección.
- 5. Sotaria.
- 6. Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Reñas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Obesidad, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Granos, herpes.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Tos, Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Corazón, Eñones, Hígado, Vejiga.
- 17. Estreñimiento.
- 18. Úlceras estómago.
- 19. Úlceras Varicosas.
- 20. Depurativa preventiva.

•VELLO•



Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS



(TINTES PER A ESCRIURER)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation — Commission — Expédition

SPECIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 50, Rue du Hamel. — BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permentade,

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

Téléphone: 85.7 6

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38.

== MARSEILLE

R. C. A 242

Telégramas MARCHPRIM

Teléfono 37-82

M. C 249

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS-PRIMICIAS-LEGUMBRES

ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER

(Dertás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO

Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia)

ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA (Valencia)

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

NOVA DE FRANCIA

Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia Petróleo Gal evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

Para el domingo, día 26

Farmacia de turno

Jaime Castañer. — Calle de la Luna.

Estancos de turno

Estanco del Paseo del Príncipe.

Estanco de la calle de Bauzá,

HOTEL FALCON

Barcelona

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MÓDICOS

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador

Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

— DE —

Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS

VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.

VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

Fruits Primeurs Legumes

Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETAIRE RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas
Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
J. Fernández.
M. de Lete.
Maillot & Fils.
J. Massot & Fils.
March Rocaries & C.
Robert Massot.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

Sucursales
BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia)
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

SOCIEDAD GENERAL MALLORQUINA S. A.



ALCOHOLES
LICORES
PERFUMERIA



OFICINAS:

Pont d'Inca.—Teléfono 136

ALMACENES:

Palma, Calle Jaquotot, 4.—Teléfono 135

Apartado de Correos n.º 14. — Palma de Mallorca

Revista ALGO

Sellos de goma y de metal

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud luna 27

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - Típ. SALVADOR CALATAYUD

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.º

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga Exportación: Valencia

Telefonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente 31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE: ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLON - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.